

Contents

Preface — V

J.N. Kazazis, Classicist and Lexicographer — 1

Part I: History of Greek Lexicography

Christoforos Charalambakis

Kriaras' *Medieval Dictionary* and its importance for the study of
Modern Greek — 9

Christina Katsikadeli

Language contact and contact induced change in the light of the (digital)
lexicography of Greek loanwords in the Non-Indo-European languages of the
Greco-Roman worlds (Coptic, Hebrew/Aramaic, Syriac) — 21

Doris K. Kyriazis

Greek-Albanian and Albanian-Greek lexicography in the 18th and 19th
centuries — 41

Nikolaos Lavidas

Language change and early dictionaries of Modern Greek — 57

Stefano Valente

From Plato to the Byzantine Etymologica:

The etymologies of 'ἥρωες' in the *Etymologicum Gudianum* — 79

George J. Xydopoulos

Crystal's dictionary of linguistics and phonetics and its adaptation to Greek:
lexicographic, terminological and translation issues — 93

Part II: Etymology

Václav Blažek

Agamemnon — 119

Alcorac Alonso Déniz

What's in a drop?

Making sense of ΨΑΚΑΣ in Aristophanes, *Acharnians* 1150–1151 — 131

Panagiotis Filos

Aspects of folk etymology in Ancient Greek:

Insights from common nouns — 159

Michael Meier-Brügger

εύ- — 183

Wojciech Sowa

Macedonian βίρροξ (Hsch. B 627) — 187

Part III: Formal and Practical Issues on the Lexicon of Greek: Morphology, Syntax and Semantics

Marina Benedetti

Rules for *σ*-ablauting perfects in ancient grammatical treatises:

Reflections on Theodosius' *Κανόνες* — 207

Emilio Crespo

Connective particles and literary units in Attic forensic speeches — 219

Georgios K. Giannakis

**The east/west and right/left dualism and the rise of some taboos in ancient
Greek language and culture — 233**

Patrick James

**The productivity of the suffix *-σύνη* from Homer to the present day, with special
reference to the 'Septuagint' and New Testament — 263**

Brian D. Joseph

On some related *προ*-forms for generational distance in Modern Greek — 283

Lara Pagani

Explanation of Homeric glosses in

P. Cair. Mich. II 4 (Socrates archive)? — 291

Paloma Guijarro Ruano and Maria Luisa del Barrio Vega
Greek lexicography and the designation of helotic-like populations in Ancient Greece: The history of three compounds — 309

Renzo Tosi
Lexicographical Scholia in ms. GA 1424 — 331

List of Contributors — 337

Index — 341